SIGMA

ELECTRONIC VIEWFINDER EVF-21

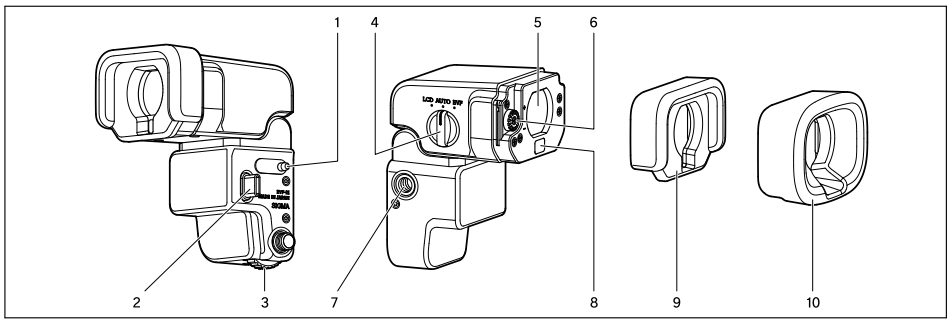
使用説明書 1
Instructions 3
Bedienungsanleitung 5
Mode d'emploi 7
Instrucciones 9
Istruzioni per l'uso 11
用户手册 13
用戶手冊 15
사용자 설명서 17
Руководство По Эксплуатации 19
Caution note 21

ELECTRONIC
VIEWFINDER
EVF-21

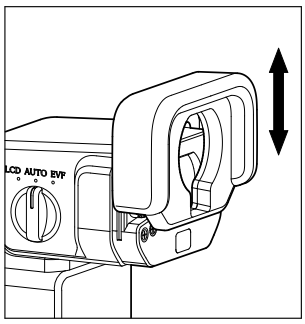
日本語
使用説明書

図1–8

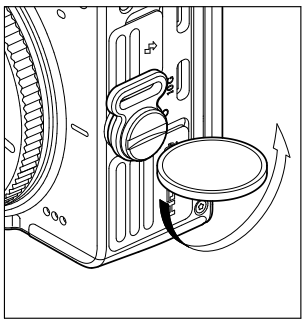
1



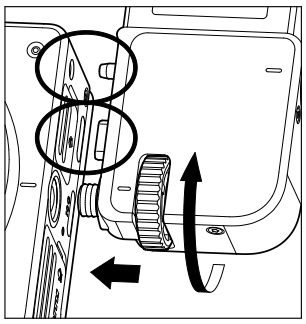
2



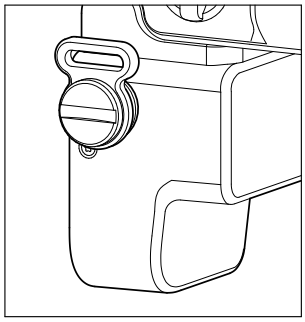
3



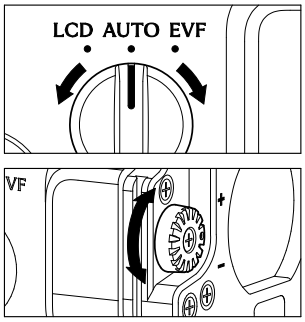
4



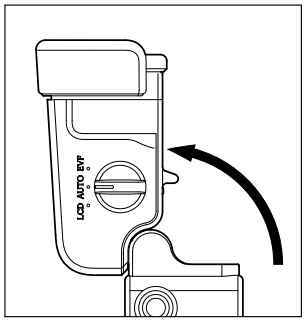
5



6, 7



8



ELECTRONIC VIEWFINDER EVF-21

日本語 使用説明書

このたびは電子ビューファインダー EVF-21 をお買い上げ頂き、誠にありがとうございます。ご使用の前に、本使用説明書とカメラの使用説明書の該当箇所をよくお読みの上、正しくご使用ください。

同梱品

1. EVF-21 本体
2. 標準アイカップ EC-51
   （ファインダーに装着されています）
3. 大型アイカップ EC-61
4. 収納ケース

安全上のご注意

⚠警告

取り扱いを誤ると、使用者が重傷を負う可能性があります。

- 改造や分解はしないでください。火災や感電の原因になります。
- ぬれた手でさわらないでください。感電することがあります。
- 水中に落としたり、内部に水が入った場合、ご購入店、もしくは当社サービス機関にご連絡ください。そのまま放置しますと火災や感電の原因となります。
- 熱いものの近くや、日中の車内に放置しないでください。製品自体が高温になり、ヤケドの原因となることがあります。
- 破損した場合、ガラスの破片にご注意ください。ケガの原因となります。
- ファインダーを長時間覗いていると、目が疲れたり、乗り物酔いに似た症状が現れる場合があります。こまめに休息をとることをおすすめします。

⚠注意

取り扱いを誤ると、使用者が障害を負うか、物的損害が発生する可能性があります。

- ファインダー接眼部に直接日光を当てないでください。内部のディスプレイが損傷することがあります。
- 長時間使用し、ファインダーの温度が上昇すると、ファインダーの明るさに制限がでる場合があります。
- このファインダーは防塵・防滴構造ではありません。雨天や水辺での使用では、濡らさないようにご注意ください。
- 急激な温度変化により、ファインダー内部に結露が生じる場合があります。結露は故障の原因となりますのでご注意ください。
- ストラップホルダー取り付けねじ穴を利用して三脚に固定しないでください。ファインダーが破損する恐れがあります。
- 接続端子部はデリケートにできています。ぶつけたり、ショックを与えないようご注意ください。

対応カメラについて

このファインダーは以下のカメラにご使用になれます。
Sigma FP2
対応するカメラの最新情報につきましては、弊社 WEB サイトにてご確認ください。

各部の名称（図 1）

1. 位置決めピン
2. 接続端子
3. 固定リング
4. モニター切換レバー
5. アイピース
6. 視度補正ダイヤル
7. ストラップホルダー取り付けねじ穴
8. アイセンサー
9. 標準アイカップ EC-51
10. 大型アイカップ EC-61

アイカップについて

EVF-21 は標準アイカップ（図 1-9）の他に、遮光効果に優れた大型アイカップ（図 1-10）を付属しています。お好みにより交換してご使用ください。

アイカップの脱着（図 2）

取り外しはアイカップを上方にスライドして外します。
取り付けはアイカップを下方に止まるまでスライドします。

カメラに取り付ける

1. カメラの電源スイッチを OFF にします。
2. カメラの左側にストラップホルダーが装着されている場合は、コイン等を用いストラップホルダーを外します（図 3）。
3. カメラの USB 端子（上）とファインダーの接続端子、カメラの位置決め穴とファインダーの位置決めピンを合わせ、ファインダーをカメラに押さえつけながら、固定リングを矢印の方向に回してしっかりと固定します（図 4）。

- カメラから取り外したストラップホルダーは、ファインダーのストラップホルダー取り付けねじ穴に取り付けできます（図 5）。
- 撮影の前に、ストラップホルダーに緩みが無いか、確認してから使用してください。ストラップホルダーが緩むと使用中にカメラが脱落する恐れがあります。緩みが生じた場合は、コイン等で増し締めしてください。
- ファインダーの取り外しは、カメラの電源スイッチを OFF にして、固定リングを矢印の方向に回し、ファインダーをまっすぐに引き抜きます。

モニターを選択する

モニター切換レバーで設定します（図 6）。
AUTO: アイセンサーにより、ファインダーとカメラ液晶モニターを自動で切り替えます。
LCD: カメラの液晶モニターを表示させます。
EVF: ファインダーを表示させます。

- 以下の場合、AUTO では意図通りに表示が切り替わらない場合があります。
  - 目以外のものをアイセンサーに近づけたとき
  - アイセンサーに強い光が当たったとき

視度調整について

1. アイカップを上方にスライドして外します。
2. ファインダーを覗きながら視度補正ダイヤルを回して、ファインダーの画像がはっきりリ見えるように調整してください（図 7）。
3. 調整が終わったらアイカップを戻します。

角度調整について

アイピースの角度を上方 90 度まで変えられます（図 8）。

有機 EL パネルについて

有機 EL パネルはその特性上、一部の画素に常時点灯、あるいは常時点灯しない画素が存在することがありますが故障ではありません。予めご了承ください。

品質保証とアフターサービスについて

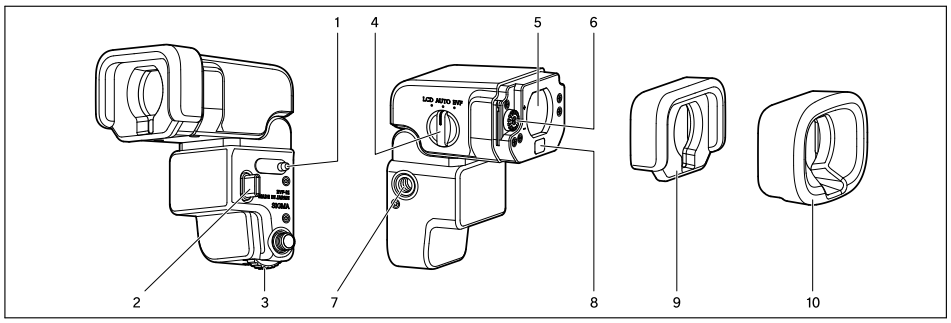
品質保証とアフターサービスに関しては、弊社 WEB サイトにてご確認ください。

主な仕様

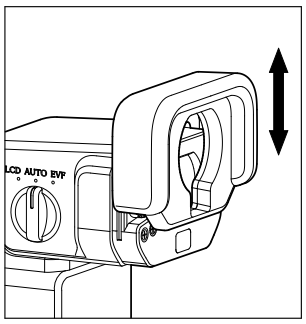
パネル	0.5 型有機 EL パネル 約 576 万ドット（視野率約 100%）
倍率	0.88 倍（50mm レンズ、無限遠、視度 -1 dpt 時）
アイポイント	約 19.5mm （接眼レンズ最後尾から）
視度調整	-4.0 ～ +2.0（dpt）
角度調整	0 ～ 90 度
外形寸法 （幅×高さ×奥行）	約 50.2 × 77.8 × 62.1 mm (アイカップ EC-51 装着時)
質量	約 110g (アイカップ EC-51 装着時)

Fig. 1–8

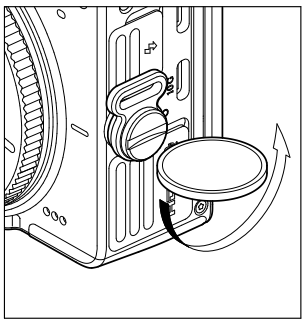
1



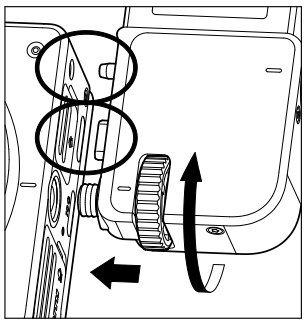
2



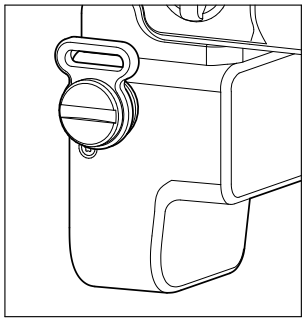
3



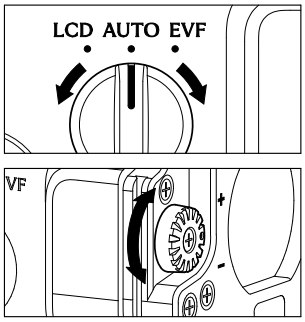
4



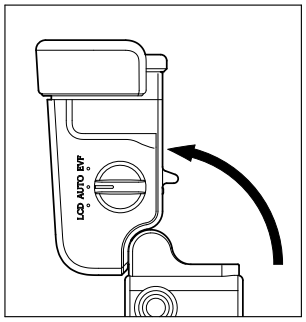
5



6, 7



8



Thank you for purchasing the EVF-21 Electronic Viewfinder. Before using the product, please read this manual carefully, as well as the relevant sections in your camera's instruction manual, to ensure correct and proper operation.

PACKAGE CONTENTS

1. EVF-21 unit
2. Standard Eyecup EC-51 (attached to the viewfinder)
3. Large Eyecup EC-61
4. Storage Case

SAFETY PRECAUTIONS

⚠WARNING

Misuse may result in serious injury to the user.

- Do not modify or disassemble the product. This may cause fire or electric shock.
- Do not handle with wet hands. This may cause electric shock.
- If the product is dropped into water or if water enters the interior, contact your dealer or our service facility. Leaving it unattended may cause fire or electric shock.
- Do not leave the product near heat sources or inside a car during the day. The product itself may become extremely hot and cause burns.
- If the product is damaged, be careful of glass fragments. They may cause injury.
- Looking through the viewfinder for an extended period may cause eye fatigue or symptoms similar to motion sickness. Frequent breaks are recommended.

⚠CAUTION

Misuse may result in injury or property damage.

- Do not expose the viewfinder eyepiece to direct sunlight; as this may damage the internal display.
- If the viewfinder is used for a long period of time and its temperature rises, the brightness of the viewfinder may stop functioning.
- The viewfinder is not dust-proof or splash-proof. Do not allow the product to become wet when using it in rain or near water.
- Rapid changes in temperature may cause condensation to form inside the viewfinder. Condensation may cause the product to malfunction.
- Do not use the strap holder screw hole to mount the camera onto a tripod. This may cause damage to the viewfinder.
- The connection terminals are sensitive components. Exercise care to prevent them from being bumped or subjected to shocks.

SUPPORTED CAMERAS

The viewfinder supports the following cameras.
Sigma FP2
Please check our website for the latest information about cameras that support the viewfinder.

DESCRIPTION OF THE PARTS (Fig.1)

1. Locating Pin
2. Connection Terminal
3. Locking Ring
4. Monitor Selector
5. Eyepiece
6. Diopter Correction Dial
7. Strap Holder Screw Hole
8. Eye Sensor
9. Standard Eyecup EC-51
10. Large Eyecup EC-61

EYECUPS

EVF-21 comes with a standard eyecup (Fig.1-9) and a large eyecup (Fig.1-10) that blocks external light. Use either eyecup according to your preference.

EYECUP ATTACHMENT AND DETACHMENT (Fig.2)

Removing the Eyecup: Slide the eyecup upwards to remove it.
Attaching the Eyecup: Slide the eyecup downwards until it stops.

MOUNTING THE VIEWFINDER TO YOUR CAMERA

1. Turn the camera power off.
2. If the strap holder is attached to the left side of the camera, remove it using a coin or similar object (Fig.3).
3. Aligning the viewfinder's connection terminal with the camera's USB terminal (top) and its locating pin with the camera's locating hole, press the viewfinder against the camera and turn the locking ring in the direction of the arrow to secure it firmly (Fig.4).

- The strap holder removed from the camera can be attached to the strap holder screw hole on the viewfinder (Fig.5).
- Before shooting, ensure that the strap holder is securely tightened. If the strap holder becomes loose, the camera may fall off during use. If any loosening occurs, re-tighten it securely using a coin or similar tool.
- To remove the viewfinder, turn the camera's power switch OFF, turn the locking ring in the direction of the arrow, and pull the viewfinder straight out.

SELECTING THE DISPLAY

Set the display using the monitor selector (Fig.6).
AUTO: Automatically switches between the viewfinder and the camera LCD monitor using the eye sensor.
LCD: Displays the camera's LCD monitor.
EVF: Displays the viewfinder.

- In the following cases, the display may not switch as intended when set to AUTO:
  - When something other than your eye approaches the eye sensor.
  - When strong light hits the eye sensor.

DIOPTER ADJUSTMENT

1. Slide the eyecup upward to remove it.
2. While looking into the viewfinder, rotate the diopter correction dial until the image appears clearly in the viewfinder (Fig.7).
3. When you finish the adjustment, put the eyecup back in its original position.

ANGLE ADJUSTMENT

The eyepiece can be tilted upward by as far as 90 degrees (Fig.8).

ORGANIC EL PANEL

Due to the characteristics of an organic EL panel, there may be dots that are always visible or dots that are not visible. This is not a malfunction.

WARRANTY AND AFTER-SALES SERVICE

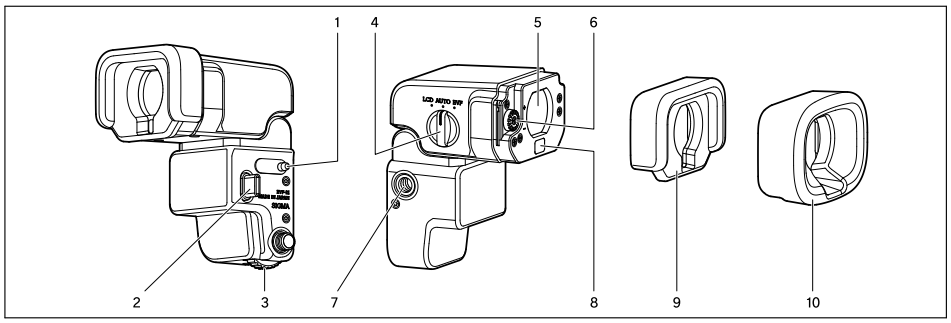
Please check our website for information regarding the warranty and after-sales service.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

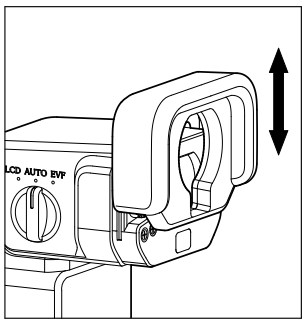
Panel	0.5 inch OLED panel approx. 5.76M dots (Viewfinder Coverage : approx. 100%)
Magnification	0.88x (50 mm lens at infinity, – 1 dpt)
Eye Point	Approx. 19.5 mm (from the back of the eyepiece lens)
Diopter Adjustment	– 4.0 to +2.0 dpt
Angle Adjustment	0 to 90°
Dimensions (W x H x D)	Approx. 50.2 × 77.8 × 62.1 mm / 2.0 × 3.1 × 2.4 in. (including EYECUP EC-51)
Weight	Approx. 110 g / 4.0 oz. (including EYECUP EC-51)

Abb. 1–8

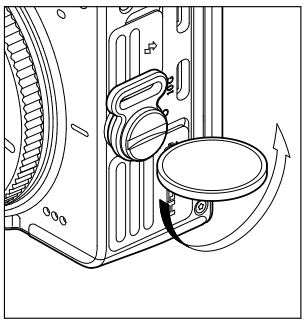
1



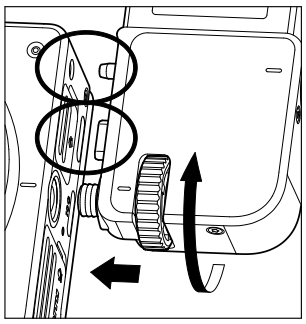
2



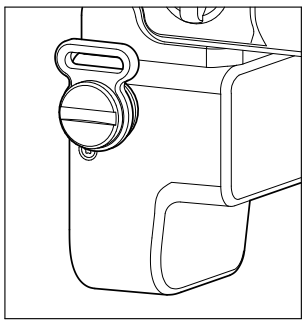
3



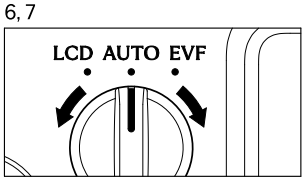
4

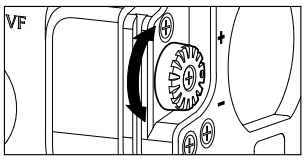


5

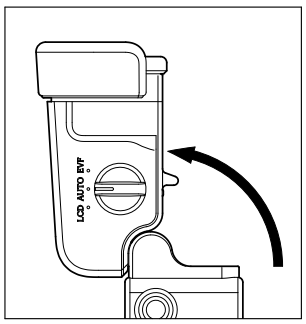


6, 7





8



Vielen Dank für den Kauf des elektronischen Suchers EVF-21. Bitte lesen Sie vor der Verwendung dieses Handbuch sowie die entsprechenden Abschnitte in der Bedienungsanleitung Ihrer Kamera sorgfältig durch, um eine korrekte Bedienung sicherzustellen.

LIEFERUMFANG

1. EVF-21 Gehäuse
2. Standard-Augenmuschel EC-51 (am Sucher angebracht)
3. Große Augenmuschel EC-61
4. Aufbewahrungstasche

SICHERHEITSHINWEISE

⚠WARNUNG

Bei unsachgemäßer Handhabung besteht die Gefahr schwerer Verletzungen.

- Nehmen Sie keine Änderungen oder Demontagen vor. Dies kann zu Feuer oder Stromschlägen führen.
- Nicht mit nassen Händen berühren. Dies kann zu einem Stromschlag führen.
- Wenn das Produkt ins Wasser fällt oder Wasser eindringt, wenden Sie sich an Ihren Händler oder unseren Kundendienst. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.
- Lassen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen oder tagsüber im Auto liegen. Das Produkt kann extrem heiß werden und Verbrennungen verursachen.
- Bei Beschädigung des Produkts auf Glassplitter achten. Diese können zu Verletzungen führen.
- Ein längerer Blick durch den Sucher kann zu Augenermüdung oder Symptomen ähnlich der Reisekrankheit führen. Wir empfehlen regelmäßige Pausen.

⚠VORSICHT

Bei unsachgemäßer Handhabung können Verletzungen oder Sachschäden entstehen.

- Setzen Sie das Sucherokular keinem direkten Sonnenlicht aus, da dies das interne Display beschädigen kann.
- Bei längerer Verwendung und ansteigender Temperatur des Suchers kann die Helligkeit eingeschränkt werden.
- Der Sucher ist nicht staub- oder spritzwassergeschützt. Achten Sie bei der Verwendung im Regen oder in der Nähe von Wasser darauf, dass er nicht nass wird.
- Schnelle Temperaturänderungen können zu Kondenswasserbildung im Sucher führen. Kondenswasser kann Fehlfunktionen des Produkts verursachen.
- Verwenden Sie das Schraubenloch der Riemenhalterung nicht, um die Kamera an einem Stativ zu befestigen. Dies könnte den Sucher beschädigen.
- Die Anschlussklemmen sind empfindliche Bauteile. Achten Sie darauf, sie keinen Stößen oder Erschütterungen auszusetzen.

KOMPATIBLE KAMERAS

Dieser Sucher ist mit den folgenden Kameras kompatibel.

Sigma FP2

Aktuelle Informationen zu kompatiblen Kameras finden Sie auf unserer Website.

BEZEICHNUNG DER TEILE (Abb. 1)

1. Positionierungsstift
2. Anschlussklemme
3. Verriegelungsring
4. Monitor-Umschalthebel
5. Okular
6. Dioptrien-Einstellrad
7. Schraubenloch der Riemenhalterung
8. Augensensor
9. Standard-Augenmuschel EC-51
10. Große Augenmuschel EC-61

AUGENMUSCHELN

Im Lieferumfang des EVF-21 sind neben der Standard-Augenmuschel (Abb. 1-9) auch eine große Augenmuschel (Abb. 1-10) zur Abschirmung von Fremdlicht enthalten. Tauschen Sie sie je nach Bedarf aus.

ANBRINGEN UND ABNEHMEN DER AUGENMUSCHEL (Abb. 2)

Abnehmen: Schieben Sie die Augenmuschel nach oben, um sie zu entfernen.

Anbringen: Schieben Sie die Augenmuschel nach unten, bis sie einrastet.

ANBRINGEN AN DER KAMERA

1. Schalten Sie die Kamera aus.
2. Wenn die Riemenhalterung an der linken Seite der Kamera angebracht ist, entfernen Sie sie mit einer Münze oder Ähnlichem (Abb. 3).
3. Richten Sie die Anschlussklemme des Suchers am USB-Anschluss (oben) der Kamera sowie den Positionierungsstift am Positionierungsloch aus. Drücken Sie den Sucher gegen die Kamera und drehen Sie den Verriegelungsring in Pfeilrichtung, um ihn festzuziehen (Abb. 4).

- Die von der Kamera abgenommene Riemenhalterung kann in das Schraubenloch an der Riemenhalterung des Suchers eingeschraubt werden (Abb. 5).
- Vergewissern Sie sich vor der Aufnahme, dass die Riemenhalterung nicht locker ist. Wenn sie sich löst, kann die Kamera während des Gebrauchs herunterfallen. Ziehen Sie sie bei Bedarf mit einer Münze nach.
- Schalten Sie zum Abnehmen des Suchers die Kamera aus, drehen Sie den Verriegelungsring in Pfeilrichtung und ziehen Sie den Sucher gerade ab.

MONITOR AUSWÄHLEN

Die Einstellung erfolgt über den Monitor-Umschalthebel (Abb. 6).

AUTO: Der Augensensor schaltet automatisch zwischen dem Sucher und dem LCD-Monitor der Kamera um.

LCD: Zeigt das Bild auf dem LCD-Monitor der Kamera an.

EVF: Zeigt das Bild im Sucher an.

- In den folgenden Fällen schaltet AUTO möglicherweise nicht wie beabsichtigt um:
  - Wenn etwas anderes als das Auge dem Augensensor nahekommt.
  - Wenn starkes Licht auf den Augensensor fällt.

DIOPTRIENEINSTELLUNG

1. Schieben Sie die Augenmuschel nach oben, um sie abzunehmen.
2. Blicken Sie durch den Sucher und drehen Sie das Dioptrien-Einstellrad, bis das Bild im Sucher scharf erscheint (Abb. 7).
3. Setzen Sie die Augenmuschel nach der Einstellung wieder auf.

WINKELANPASSUNG

Der Winkel des Okulars kann um bis zu 90 Grad nach oben geneigt werden (Abb. 8).

OLED-PANEL

Aufgrund der Eigenschaften eines OLED-Panels können einige Pixel immer leuchten oder dauerhaft dunkel bleiben. Dies ist keine Fehlfunktion.

GARANTIE UND KUNDENDIENST

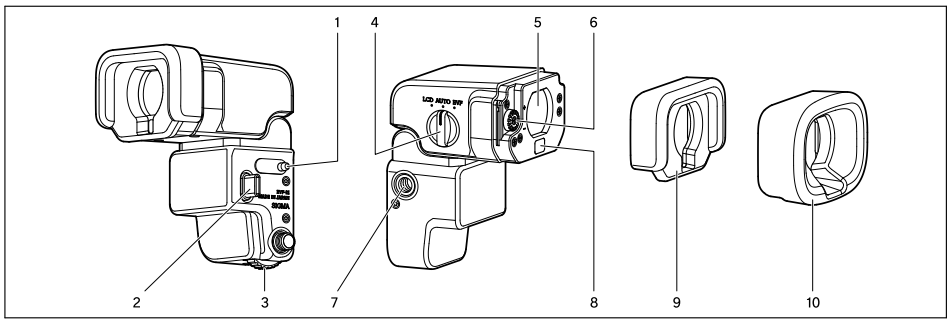
Informationen zur Garantie und zum Kundendienst finden Sie auf unserer Website.

TECHNISCHE DATEN

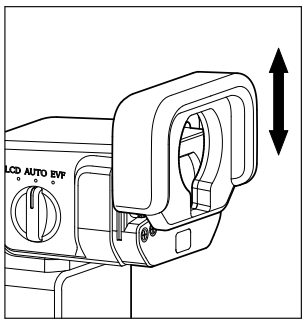
Panel	0,5-Zoll-OLED-Panel ca. 5,76 Mio. Bildpunkte (Sichtfeld: ca. 100 %)
Vergrößerung	0,88-fach (50-mm-Objektiv bei unendlich, -1 dpt)
Augenabstand	ca. 19,5 mm (ab der Rückseite der Okularlinse)
Dioptrieneinstellung	-4,0 bis +2,0 dpt
Winkelanpassung	0 bis 90°
Abmessungen (B × H × T)	ca. 50,2 × 77,8 × 62,1 mm (mit angebrachter Augenmuschel EC-51)
Gewicht	ca. 110 g (mit angebrachter Augenmuschel EC-51)

Fig. 1–8

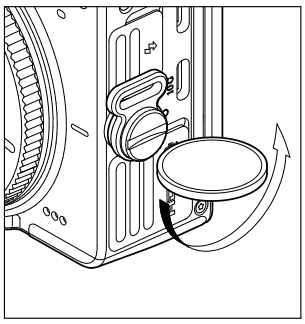
1



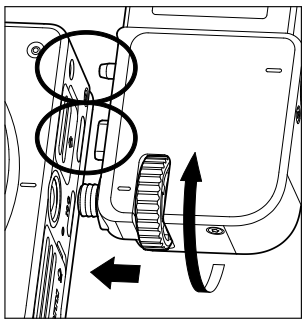
2



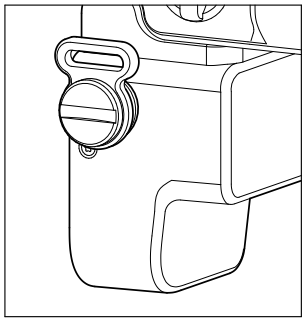
3



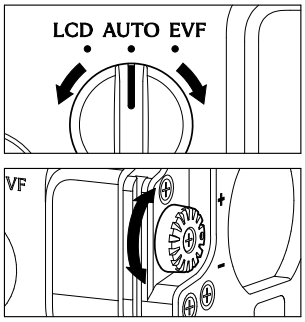
4



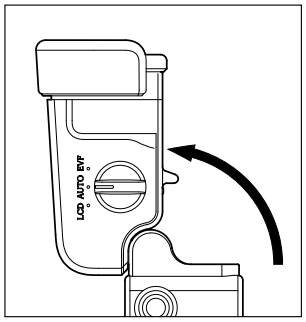
5



6, 7



8



Merci d'avoir acheté le viseur électronique EVF-21. Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement ce manuel ainsi que les sections correspondantes dans le mode d'emploi de votre appareil photo afin de garantir un fonctionnement correct.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

1. Unité EVF-21
2. Œilleton standard EC-51 (fixé au viseur)
3. Grand œilleton EC-61
4. Étui de rangement

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

⚠AVERTISSEMENT

Une mauvaise manipulation peut entraîner des blessures graves pour l'utilisateur.

- Ne modifiez ni ne démontez le produit. Cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.
- Ne le manipulez pas avec les mains mouillées. Cela pourrait provoquer un choc électrique.
- Si le produit tombe dans l'eau ou si de l'eau pénètre à l'intérieur, contactez votre revendeur ou notre centre de service. Le laisser tel quel peut provoquer un incendie ou un choc électrique.
- Ne laissez pas le produit près de sources de chaleur ou dans une voiture en plein jour. Le produit pourrait devenir très chaud et provoquer des brûlures.
- Si le produit est endommagé, faites attention aux éclats de verre. Ils pourraient provoquer des blessures.
- Regarder longuement dans le viseur peut provoquer une fatigue oculaire ou des symptômes semblables au mal des transports. Il est recommandé de faire des pauses fréquentes.

⚠ATTENTION

Une mauvaise manipulation peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

- N'exposez pas l'oculaire du viseur à la lumière directe du soleil, car cela pourrait endommager l'écran interne.
- Si le viseur est utilisé pendant une longue période et que sa température augmente, la luminosité du viseur peut être limitée.
- Ce viseur n'est ni étanche à la poussière ni aux éclaboussures. Veillez à ne pas le mouiller lors d'une utilisation sous la pluie ou près de l'eau.
- Des changements brusques de température peuvent provoquer de la condensation à l'intérieur du viseur. La condensation peut entraîner un dysfonctionnement.
- N'utilisez pas le trou de vis de la fixation de la courroie pour monter l'appareil sur un trépied. Cela pourrait endommager le viseur.
- Les bornes de connexion sont fragiles. Veillez à ne pas les cogner ni à les soumettre à des chocs.

APPAREILS PHOTO COMPATIBLES

Ce viseur est compatible avec les appareils photo suivants.
Sigma FP2
Veuillez consulter notre site Web pour obtenir les dernières informations sur les appareils photo compatibles.

DESCRIPTION DES PIÈCES (Fig. 1)

1. Broche de positionnement
2. Borne de connexion
3. Bague de verrouillage
4. Sélecteur de moniteur
5. Oculaire
6. Molette de correction dioptrique
7. Trou de vis de la fixation de la courroie
8. Détecteur oculaire
9. Œilleton standard EC-51
10. Grand œilleton EC-61

ŒILLETONS

Le EVF-21 est fourni avec un œilleton standard (Fig. 1-9) et un grand œilleton (Fig. 1-10) bloquant la lumière externe. Utilisez celui de votre choix selon vos préférences.

FIXATION ET RETRAIT DE L'ŒILLETON (Fig. 2)

Retrait : Faites glisser l'œilleton vers le haut pour le retirer.
Fixation : Faites glisser l'œilleton vers le bas jusqu'à ce qu'il s'arrête.

FIXATION À L'APPAREIL PHOTO

1. Éteignez l'appareil photo.
2. Si la fixation de la courroie est montée sur le côté gauche de l'appareil photo, retirez-la à l'aide d'une pièce de monnaie ou d'un objet similaire (Fig. 3).
3. Alignez la borne de connexion du viseur avec le port USB (en haut) de l'appareil et sa broche de positionnement avec le trou de positionnement. Appuyez le viseur contre l'appareil et tournez la bague de verrouillage dans le sens de la flèche pour le fixer fermement (Fig. 4).
- La fixation de la courroie retirée de l'appareil photo peut être fixée au trou de vis du viseur (Fig. 5).
- Avant de photographier, assurez-vous que la fixation de la courroie est bien serrée. Si elle se desserre, l'appareil risque de tomber. En cas de jeu, resserrez-la à l'aide d'une pièce de monnaie ou similaire.
- Pour retirer le viseur, éteignez l'appareil photo, tournez la bague de verrouillage dans le sens de la flèche et tirez le viseur tout droit.

SÉLECTION DE L'AFFICHAGE

Réglez l'affichage à l'aide du sélecteur de moniteur (Fig. 6).
AUTO : Bascule automatiquement entre le viseur et l'écran LCD de l'appareil grâce au détecteur oculaire.
LCD : Affiche l'écran LCD de l'appareil photo.
EVF : Affiche l'image dans le viseur.

- Dans les cas suivants, l'affichage AUTO peut ne pas basculer comme prévu :
  - Si un objet autre que l'œil s'approche du détecteur oculaire.
  - Si une lumière intense frappe le détecteur oculaire.

RÉGLAGE DIOPTRIQUE

1. Faites glisser l'œilleton vers le haut pour le retirer.
2. Tout en regardant dans le viseur, tournez la molette de correction dioptrique jusqu'à ce que l'image soit nette (Fig. 7).
3. Une fois le réglage terminé, remettez l'œilleton en place.

RÉGLAGE DE L'ANGLE

L'oculaire peut être incliné vers le haut jusqu'à 90 degrés (Fig. 8).

ÉCRAN OLED

En raison des caractéristiques des panneaux OLED, certains pixels peuvent être toujours allumés ou éteints. Ce n'est pas un dysfonctionnement.

GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

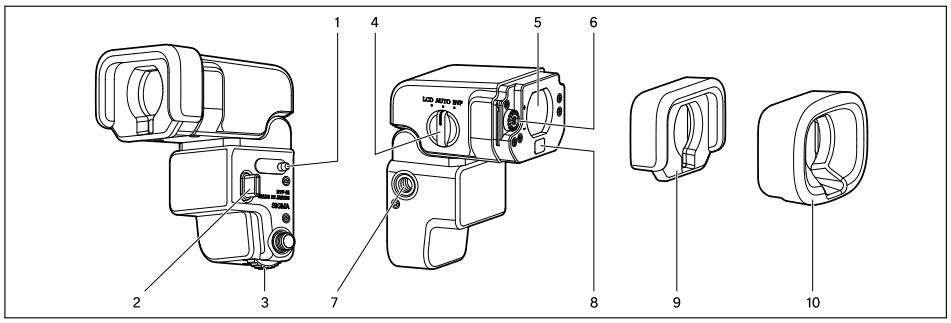
Veuillez consulter notre site Web pour obtenir des informations sur la garantie et le service après-vente.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

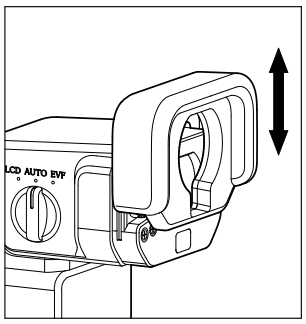
Panneau	Panneau OLED 0,5 pouce env. 5,76 millions de points (Couverture du viseur : env. 100 %)
Grossissement	0,88x (objectif de 50 mm à l'infini, -1 dpt)
Dégagement oculaire	Env. 19,5 mm (depuis l'arrière de la lentille de l'oculaire)
Réglage dioptrique	-4,0 à +2,0 dpt
Réglage de l'angle	0 à 90°
Dimensions (L × H × P)	Env. 50,2 × 77,8 × 62,1 mm (avec œilleton EC-51 fixé)
Poids	Env. 110 g (avec œilleton EC-51 fixé)

Fig. 1–8

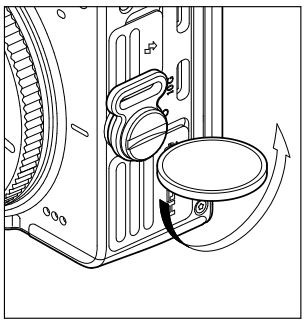
1



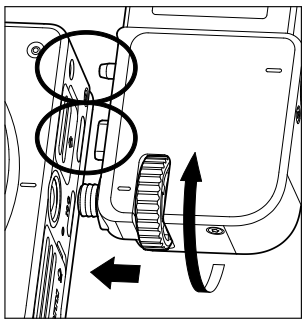
2



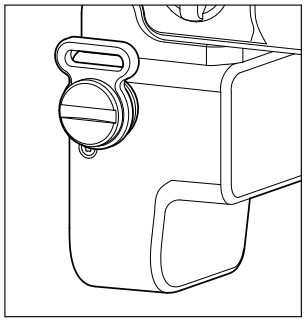
3



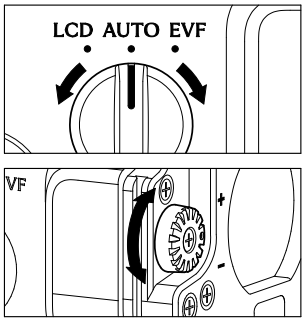
4



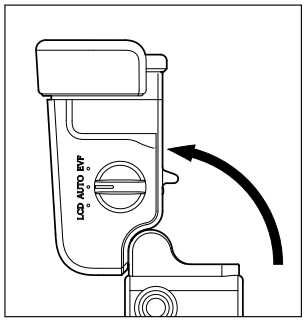
5



6, 7



8



Gracias por adquirir el visor electrónico EVF-21. Antes de utilizar el producto, lea atentamente este manual, así como las secciones correspondientes en el manual de instrucciones de su cámara, para garantizar un funcionamiento correcto.

CONTENIDO DEL PAQUETE

1. Unidad EVF-21
2. Ocular estándar EC-51 (acoplado al visor)
3. Ocular grande EC-61
4. Estuche de almacenamiento

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

⚠ADVERTENCIA

Un manejo incorrecto podría provocar lesiones graves al usuario.

- No modifique ni desmonte el producto. Esto podría causar un incendio o una descarga eléctrica.
- No lo manipule con las manos mojadas. Esto podría causar una descarga eléctrica.
- Si el producto cae al agua o si entra agua en su interior, póngase en contacto con su distribuidor o con nuestro centro de servicio. Si no lo hace, podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- No deje el producto cerca de fuentes de calor ni en el interior de un coche durante el día. El propio producto puede alcanzar altas temperaturas y causar quemaduras.
- Si el producto se daña, tenga cuidado con los fragmentos de cristal. Pueden causar lesiones.
- Mirar por el visor durante un tiempo prolongado puede causar fatiga ocular o síntomas similares a los del mareo. Se recomienda hacer descansos frecuentes.

⚠PRECAUCIÓN

Un manejo incorrecto podría provocar lesiones o daños materiales.

- No exponga el ocular del visor a la luz solar directa, ya que esto podría dañar la pantalla interna.
- Si el visor se utiliza durante mucho tiempo y su temperatura aumenta, el brillo del visor podría verse limitado.
- Este visor no es resistente al polvo ni a las salpicaduras. Evite que se moje si lo usa bajo la lluvia o cerca del agua.
- Los cambios bruscos de temperatura pueden provocar la formación de condensación en el interior del visor. La condensación puede causar averías.
- No utilice el orificio para el tornillo del soporte de la correa para fijar la cámara a un trípode. Esto podría dañar el visor.
- Los terminales de conexión son componentes delicados. Tenga cuidado de no golpearlos ni someterlos a impactos.

CÁMARAS COMPATIBLES

Este visor se puede utilizar con las siguientes cámaras.

Sigma FP2

Consulte nuestro sitio web para obtener la información más reciente sobre las cámaras compatibles.

DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS (Fig. 1)

1. Pasador de posicionamiento
2. Terminal de conexión
3. Anillo de fijación
4. Selector de monitor
5. Ocular
6. Dial de corrección de dioptrías
7. Orificio para tornillo del soporte de la correa
8. Sensor ocular
9. Ocular estándar EC-51
10. Ocular grande EC-61

OCULARES DE GOMA

El EVF-21 se suministra con un ocular estándar (Fig. 1-9) y un ocular grande (Fig. 1-10) que bloquea la luz exterior. Cámbielos según sus preferencias.

COLOCACIÓN Y EXTRACCIÓN DEL OCULAR (Fig. 2)

Extracción: Deslice el ocular hacia arriba para quitarlo.

Colocación: Deslice el ocular hacia abajo hasta el tope.

INSTALACIÓN EN LA CÁMARA

1. Apague la cámara.
2. Si el soporte de la correa está colocado en el lado izquierdo de la cámara, retírelo con una moneda o un objeto similar (Fig. 3).
3. Alinee el terminal de conexión del visor con el terminal USB (superior) de la cámara y el pasador de posicionamiento con el orificio de posicionamiento; presione el visor contra la cámara y gire el anillo de fijación en la dirección de la flecha para fijarlo firmemente (Fig. 4).

- El soporte de la correa que se ha quitado de la cámara se puede colocar en el orificio para el tornillo del soporte del visor (Fig. 5).
- Antes de disparar, asegúrese de que el soporte de la correa no esté flojo. Si se afloja, la cámara podría caerse durante su uso. Si está flojo, vuelva a apretarlo firmemente con una moneda.
- Para retirar el visor, apague el interruptor de la cámara, gire el anillo de fijación en la dirección de la flecha y extraiga el visor hacia fuera.

SELECCIÓN DEL MONITOR

Ajuste la pantalla usando el selector de monitor (Fig. 6).

AUTO: Cambia automáticamente entre el visor y el monitor LCD de la cámara mediante el sensor ocular.

LCD: Muestra el monitor LCD de la cámara.

EVF: Muestra la imagen en el visor.

- En los siguientes casos, es posible que la pantalla no cambie como se espera cuando esté en AUTO:
  - Cuando algo que no sea su ojo se acerque al sensor ocular.
  - Cuando el sensor ocular recibe una luz intensa.

AJUSTE DE DIOPTRÍAS

1. Deslice el ocular hacia arriba para extraerlo.
2. Mientras mira por el visor, gire el dial de corrección de dioptrías hasta que la imagen se vea nítida en el visor (Fig. 7).
3. Cuando termine el ajuste, vuelva a colocar el ocular.

AJUSTE DEL ÁNGULO

El ángulo del ocular se puede inclinar hacia arriba hasta 90 grados (Fig. 8).

PANEL OLED

Debido a las características de los paneles OLED, es posible que haya puntos que siempre estén encendidos o que no se enciendan. Esto no es un fallo de funcionamiento.

GARANTÍA Y SERVICIO POSVENTA

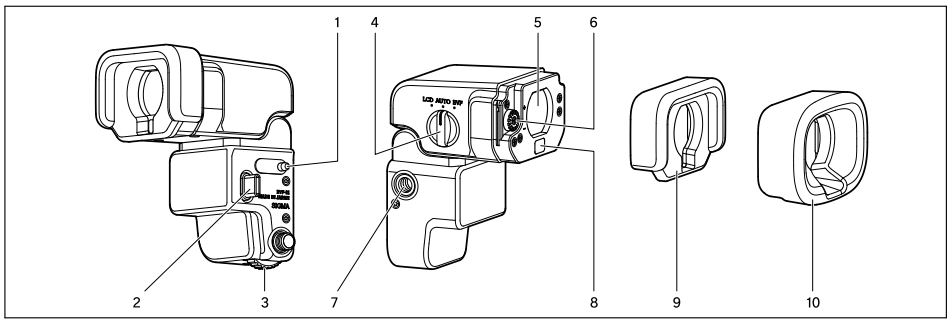
Consulte nuestro sitio web para obtener información sobre la garantía y el servicio posventa.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

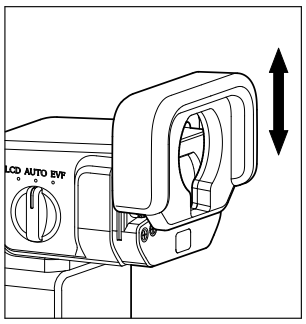
Panel	Panel OLED de 0,5 pulgadas aprox. 5,76 millones de puntos (Cobertura del visor: aprox. 100 %)
Aumento	0,88x (objetivo de 50 mm al infinito, -1 dpt)
Punto de mira	Aprox. 19,5 mm (desde la parte posterior de la lente del ocular)
Ajuste de dioptrías	-4,0 a +2,0 dpt
Ajuste del ángulo	0 a 90°
Dimensiones (An × Al × Pr)	Aprox. 50,2 × 77,8 × 62,1 mm (incluye ocular EC-51)
Peso	Aprox. 110 g (incluye ocular EC-51)

Fig. 1–8

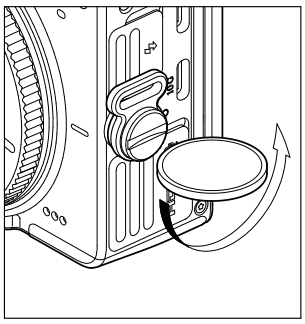
1



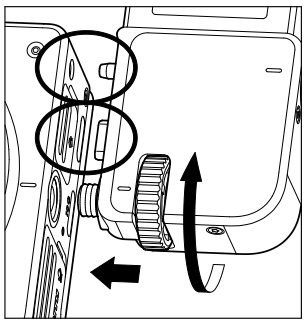
2



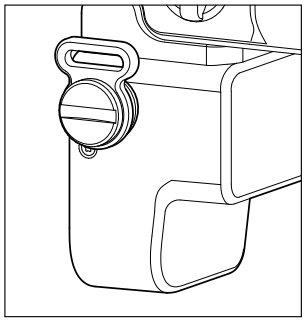
3



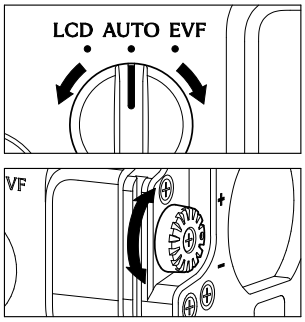
4



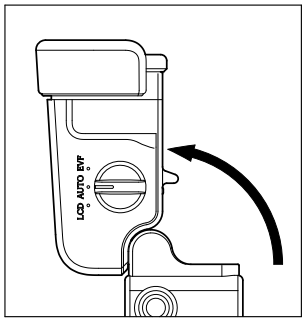
5



6, 7



8



Grazie per aver acquistato il mirino elettronico EVF-21. Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente questo manuale e le relative sezioni nel manuale di istruzioni della fotocamera per garantirne un uso corretto.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

1. Unità EVF-21
2. Conchiglia oculare standard EC-51 (montata sul mirino)
3. Conchiglia oculare grande EC-61
4. Custodia

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

⚠AVVERTENZA

L'uso errato può causare gravi lesioni all'utente.

- Non modificare né smontare il prodotto. Ciò potrebbe causare incendi o scosse elettriche.
- Non maneggiare con le mani bagnate. Ciò potrebbe causare scosse elettriche.
- Se il prodotto cade in acqua o se vi penetra dell'acqua, contattare il rivenditore o il nostro centro di assistenza. Se lasciato incustodito, potrebbe causare incendi o scosse elettriche.
- Non lasciare il prodotto vicino a fonti di calore o in auto durante il giorno. Il prodotto stesso potrebbe surriscaldarsi e causare ustioni.
- Se il prodotto è danneggiato, fare attenzione ai frammenti di vetro. Potrebbero causare lesioni.
- Guardare attraverso il mirino per periodi prolungati può causare affaticamento della vista o sintomi simili al mal d'auto. Si consiglia di fare pause frequenti.

⚠ATTENZIONE

L'uso errato può causare lesioni all'utente o danni materiali.

- Non esporre l'oculare del mirino alla luce solare diretta; ciò potrebbe danneggiare il display interno.
- Se il mirino viene utilizzato per lunghi periodi e la sua temperatura aumenta, la luminosità del mirino potrebbe venire limitata.
- Questo mirino non è a tenuta di polvere né a prova di spruzzi. Evitare di bagnarlo in caso di utilizzo sotto la pioggia o vicino all'acqua.
- Rapidi sbalzi di temperatura possono causare la formazione di condensa all'interno del mirino. La condensa può causare malfunzionamenti.
- Non utilizzare il foro per la vite del supporto della cinghia per montare la fotocamera su un treppiede. Ciò potrebbe danneggiare il mirino.
- I terminali di collegamento sono componenti delicati. Fare attenzione a non urtarli e a non sottoporli a urti.

FOTOCAMERE SUPPORTATE

Questo mirino supporta le seguenti fotocamere.
Sigma FP2
Visitare il nostro sito Web per le informazioni più recenti sulle fotocamere supportate.

DESCRIZIONE DELLE PARTI (Fig. 1)

1. Perno di posizionamento
2. Terminale di collegamento
3. Anello di bloccaggio
4. Selettore del monitor
5. Oculare
6. Ghiera di correzione diottrica
7. Foro della vite del supporto della cinghia
8. Sensore oculare
9. Conchiglia oculare standard EC-51
10. Conchiglia oculare grande EC-61

CONCHIGLIE OCULARI

L'EVF-21 viene fornito con una conchiglia oculare standard (Fig. 1-9) e una conchiglia oculare grande (Fig. 1-10) che blocca la luce esterna. Sostituirle in base alle proprie preferenze.

MONTAGGIO E RIMOZIONE DELLA CONCHIGLIA OCULARE (Fig. 2)

Rimozione: Far scorrere la conchiglia oculare verso l'alto per rimuoverla.
Montaggio: Far scorrere la conchiglia oculare verso il basso fino all'arresto.

MONTAGGIO SULLA FOTOCAMERA

1. Spegnere la fotocamera.
2. Se il supporto della cinghia è montato sul lato sinistro della fotocamera, rimuoverlo utilizzando una moneta o un oggetto simile (Fig. 3).
3. Allineando il terminale di collegamento del mirino al terminale USB (superiore) della fotocamera e il perno di posizionamento al foro corrispondente, premere il mirino contro la fotocamera e ruotare l'anello di bloccaggio nella direzione della freccia per fissarlo saldamente (Fig. 4).

- Il supporto della cinghia rimosso dalla fotocamera può essere montato nel foro per la vite del supporto della cinghia sul mirino (Fig. 5).
- Prima di scattare, assicurarsi che il supporto della cinghia sia ben saldo. Se si allenta, la fotocamera potrebbe cadere durante l'uso. In caso di allentamento, stringerlo di nuovo saldamente con una moneta.
- Per rimuovere il mirino, spegnere la fotocamera, ruotare l'anello di bloccaggio nella direzione della freccia ed estrarre il mirino tenendolo dritto.

SELEZIONE DEL MONITOR

Impostare il display tramite il selettore del monitor (Fig. 6).
AUTO: Passa automaticamente dal mirino al monitor LCD della fotocamera e viceversa tramite il sensore oculare.
LCD: Visualizza il monitor LCD della fotocamera.
EVF: Visualizza il mirino.

- Nei seguenti casi, in modalità AUTO il display potrebbe non commutare come previsto:
  - Quando qualcosa di diverso dall'occhio si avvicina al sensore oculare.
  - Quando una luce forte colpisce il sensore oculare.

REGOLAZIONE DIOTTRICA

1. Far scorrere la conchiglia oculare verso l'alto per rimuoverla.
2. Guardando attraverso il mirino, ruotare la ghiera di correzione diottrica finché l'immagine non appare nitida nel mirino (Fig. 7).
3. Al termine della regolazione, rimontare la conchiglia oculare.

REGOLAZIONE DELL'ANGOLAZIONE

L'oculare può essere inclinato verso l'alto fino a 90 gradi (Fig. 8).

PANNELLO OLED

A causa delle caratteristiche dei pannelli OLED, alcuni pixel potrebbero essere sempre accesi o non accendersi affatto. Non si tratta di un malfunzionamento.

GARANZIA E SERVIZIO POST-VENDITA

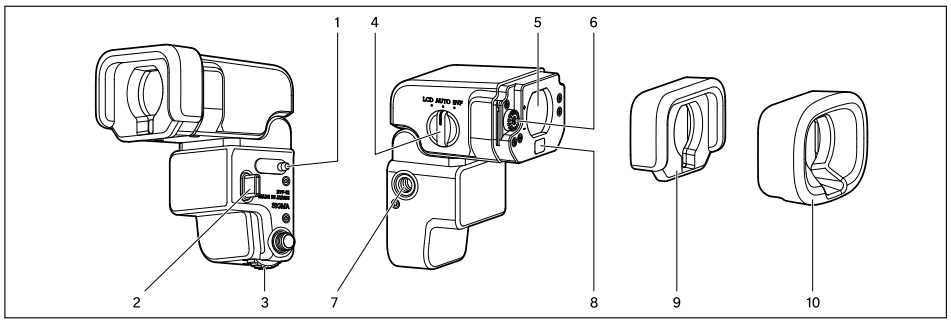
Visitare il nostro sito Web per informazioni sulla garanzia e sul servizio post-vendita.

SPECIFICHE TECNICHE

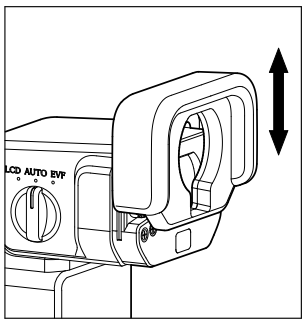
Pannello	Pannello OLED da 0,5 pollici circa 5,76 milioni di punti (Copertura del mirino: circa 100%)
Ingrandimento	0,88x (obiettivo da 50 mm all'infinito, -1 dpt)
Punto oculare	Circa 19,5 mm (dal retro della lente dell'oculare)
Regolazione diottrica	-4,0 – +2,0 dpt
Regolazione dell'angolazione	0 – 90°
Dimensioni (L × A × P)	Circa 50,2 × 77,8 × 62,1 mm (con conchiglia oculare EC-51 montata)
Peso	Circa 110 g (con conchiglia oculare EC-51 montata)

图1–8

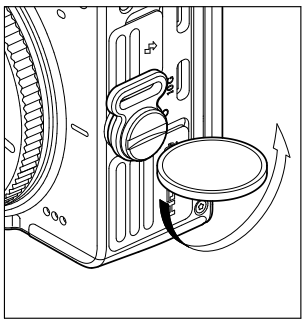
1



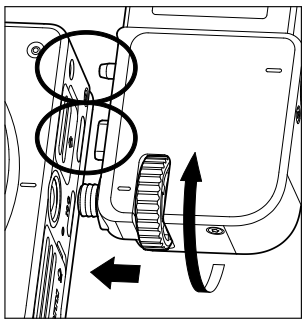
2



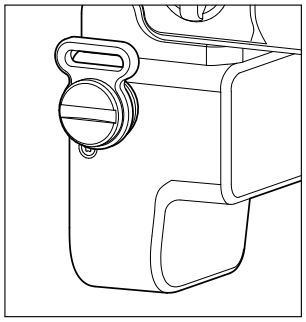
3



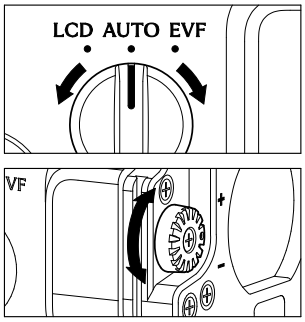
4



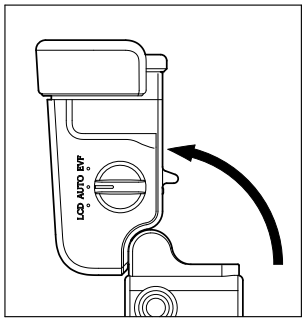
5



6, 7



8



ELECTRONIC VIEWFINDER EVF-21

简体中文 用户手册

感谢您购买 EVF-21 电子取景器。使用前，请仔细阅读本说明书及相机说明书中的相关章节，以确保正确使用。

包装内含物
1. EVF-21 主体
2. 标准眼罩 EC-51
（已安装在取景器上）
3. 大型眼罩 EC-61
4. 收纳盒

安全注意事项
⚠警告
若操作不当，可能会导致用户受重伤。
– 请勿进行改装或拆卸。否则可能会导致火灾或触电。
– 请勿用湿手触摸。否则可能会导致触电。
– 若掉入水中或内部进水，请联系购买处或我公司服务机构。若放任不管，可能会导致火灾或触电。
– 请勿将其放置在热源附近或白天的车内。产品本身会变得高温，可能导致烫伤。
– 损坏时，请注意玻璃碎片。这可能会导致受伤。
– 长时间观察取景器可能会导致眼睛疲劳或出现类似晕车的症状。建议经常休息。

⚠注意
若操作不当，可能会导致用户受伤或造成物品损坏。
– 请勿让取景器接目部受阳光直射。否则可能会损坏内部显示屏。
– 如果长时间使用导致取景器温度升高，取景器的亮度可能会受到限制。
– 该取景器不具备防尘防滴结构。在雨天或水边使用时，请注意不要弄湿。
– 急剧的温度变化可能会导致取景器内部产生结露。结露会导致故障，请加以注意。
– 请勿使用肩带固定环的安装螺孔来固定三脚架。否则可能会损坏取景器。
– 连接端子部非常精密。请注意不要碰撞或使其受到冲击。

适用相机
该取景器适用于以下相机。
Sigma FP2
关于适用相机的最新信息，请前往我公司官方网站查看。

各部分名称（图 1）
1. 定位销
2. 连接端子
3. 固定环
4. 显示屏切换拨杆
5. 目镜
6. 屈光度调节拨盘
7. 肩带固定环安装螺孔
8. 眼部传感器
9. 标准眼罩 EC-51
10. 大型眼罩 EC-61

关于眼罩
除了标准眼罩（图 1-9）外，EVF-21 还附带有遮光效果更好的大型眼罩（图 1-10）。请根据您的喜好更换使用。

眼罩的拆装（图 2）
拆卸：向上滑动眼罩将其拆下。
安装：向下推滑眼罩直至其卡住。

安装至相机
1. 将相机的电源开关置于 OFF。
2. 若相机左侧已安装肩带固定环，请用硬币等将其拆下（图 3）。
3. 将相机的 USB 端子（上方）与取景器的连接端子对齐，并将相机的定位孔与取景器的定位销对齐，在将取景器压向相机的同时，按箭头方向旋转固定环使其牢固固定（图 4）。
– 从相机上拆下的肩带固定环可安装在取景器的肩带固定环安装螺孔上（图 5）。
– 拍摄前，请确认肩带固定环没有松动后再使用。如果发生松动，使用中相机可能会掉落。如有松动，请使用硬币等重新拧紧。
– 拆卸取景器时，请关闭相机电源，沿箭头方向旋转固定环，然后将取景器笔直拔出。

选择显示屏
用显示屏切换拨杆进行设置（图 6）。
AUTO：通过眼部传感器自动在取景器和相机 LCD 显示屏之间切换。
LCD：显示在相机 LCD 显示屏上。
EVF：显示在取景器上。
– 在以下情况下，AUTO 模式可能无法按预期切换显示：
  – 眼部传感器靠近了眼睛以外的物体时
  – 强光照射到眼部传感器时

屈光度调节
1. 向上滑动眼罩将其拆下。
2. 一边观察取景器，一边旋转屈光度调节拨盘，直到取景器上的图像清晰可见（图 7）。
3. 调节完成后装回眼罩。

角度调节
目镜的角度可向上调节最多 90 度（图 8）。

关于 OLED 面板
由于 OLED 面板的特性，可能会存在常亮或常黑的像素点。这并非故障，敬请谅解。

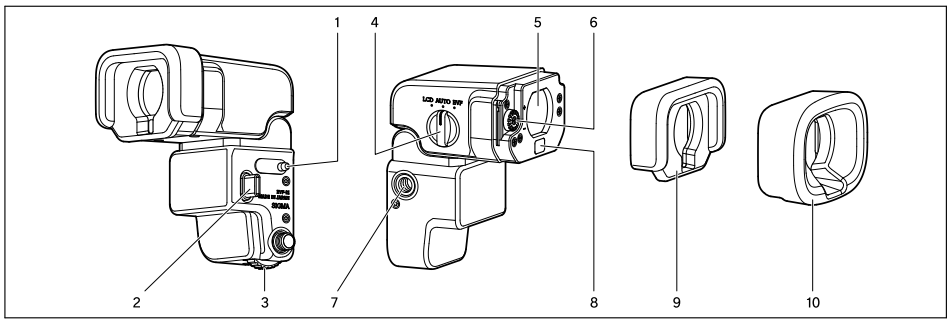
质量保证与售后服务
有关质量保证与售后服务的信息，请查看我公司官方网站。

主要规格

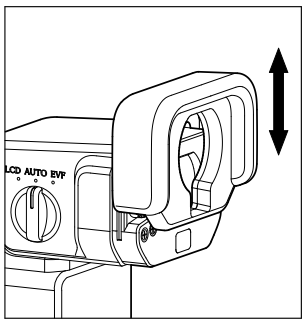
面板	0.5 英寸 OLED 面板 约 576 万点（视野率约 100%）
放大倍率	0.88 倍（50mm 镜头，无限远，屈光度为 -1 dpt 时）
眼点	约 19.5mm （从目镜最后端起算）
屈光度调节	-4.0 ～ +2.0 (dpt)
角度调节	0 ～ 90 度
外形尺寸 （宽×高×深）	约 50.2 × 77.8 × 62.1 mm (安装眼罩 EC-51 时)
重量	约 110g (安装眼罩 EC-51 时)

圖1–8

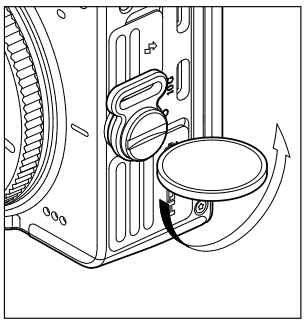
1



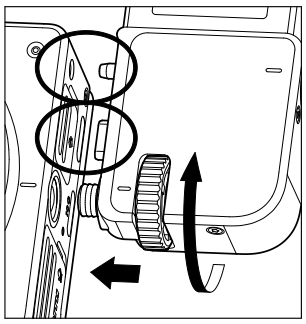
2



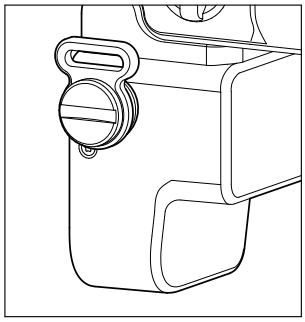
3



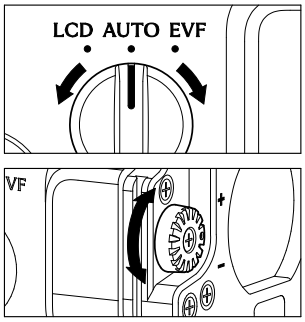
4



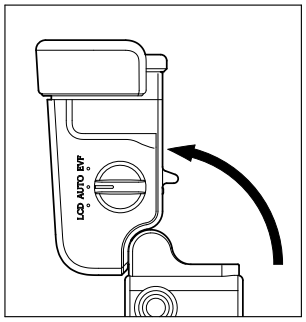
5



6, 7



8



感謝您購買 EVF-21 電子觀景器。使用前，請仔細閱讀本說明書及相機說明書中的相關章節，以確保正確使用。

包裝內含物
1. EVF-21 主體
2. 標準眼罩 EC-51
（已安裝在觀景器上）
3. 大型眼罩 EC-61
4. 收納盒

安全注意事項
⚠警告
若操作不當，可能會導致使用者受重傷。
– 請勿進行改裝或拆卸。否則可能會導致火災或觸電。
– 請勿用濕手觸摸。否則可能會導致觸電。
– 若掉入水中或內部進水，請聯絡購買處或本公司服務機構。若放任不管，可能會導致火災或觸電。
– 請勿將其放置在熱源附近或白天的車內。產品本身會變得高溫，可能導致燙傷。
– 損壞時，請注意玻璃碎片。這可能會導致受傷。
– 長時間觀察觀景器可能會導致眼睛疲勞或出現類似暈車的症狀。建議經常休息。

⚠注意
若操作不當，可能會導致使用者受傷或造成物品損壞。
– 請勿讓觀景器接目部受陽光直射。否則可能會損壞內部顯示器。
– 如果長時間使用導致觀景器溫度升高，觀景器的亮度可能會受到限制。
– 該觀景器不具備防塵防滴結構。在雨天或水邊使用時，請注意不要弄濕。
– 急劇的溫度變化可能會導致觀景器內部產生結露。結露會導致故障，請加以注意。
– 請勿使用背帶固定環的安裝螺孔來固定三腳架。否則可能會損壞觀景器。
– 連接端子部非常精密。請注意不要碰撞或使其受到衝擊。

適用相機
該觀景器適用於以下相機。
Sigma FP2
關於適用相機的最新資訊，請前往本公司官方網站查看。

各部分名稱（圖 1）
1. 定位銷
2. 連接端子
3. 固定環
4. 顯示器切換撥桿
5. 目鏡
6. 屈光度調節轉盤
7. 背帶固定環安裝螺孔
8. 眼部感測器
9. 標準眼罩 EC-51
10. 大型眼罩 EC-61

關於眼罩
除了標準眼罩（圖 1-9）外，EVF-21 還附帶有遮光效果更好的大型眼罩（圖 1-10）。請根據您的喜好更換使用。

眼罩的拆裝（圖 2）
拆卸：向上滑動眼罩將其拆下。
安裝：向下推滑眼罩直至其卡住。

安裝至相機
1. 將相機的電源開關置於 OFF。
2. 若相機左側已安裝背帶固定環，請用硬幣等將其拆下（圖 3）。
3. 將相機的 USB 端子（上方）與觀景器的連接端子對齊，並將相機的定位孔與觀景器的定位銷對齊，在將觀景器壓向相機的同時，按箭頭方向旋轉固定環使其牢固固定（圖 4）。
– 從相機上拆下的背帶固定環可安裝在觀景器的背帶固定環安裝螺孔上（圖 5）。
– 拍攝前，請確認背帶固定環沒有鬆動後再使用。如果發生鬆動，使用中相機可能會掉落。如有鬆動，請使用硬幣等重新擰緊。
– 拆卸觀景器時，請關閉相機電源，沿箭頭方向旋轉固定環，然後將觀景器筆直拔出。

選擇顯示器
用顯示器切換撥桿進行設定（圖 6）。
AUTO：透過眼部感測器自動在觀景器和相機 LCD 顯示器之間切換。
LCD：顯示在相機 LCD 顯示器上。
EVF：顯示在觀景器上。
– 在以下情況下，AUTO 模式可能無法按預期切換顯示：
  – 眼部感測器靠近了眼睛以外的物體時
  – 強光照射到眼部感測器時

屈光度調節
1. 向上滑動眼罩將其拆下。
2. 一邊觀察觀景器，一邊旋轉屈光度調節轉盤，直到觀景器上的影像清晰可見（圖 7）。
3. 調整完成後裝回眼罩。

角度調節
目鏡的角度可向上調節最多 90 度（圖 8）。

關於 OLED 面板
由於 OLED 面板的特性，可能會存在常亮或常黑的像素點。這並非故障，敬請見諒。

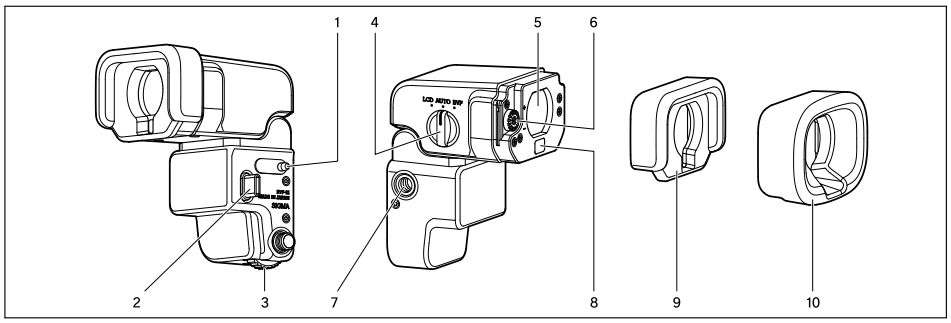
品質保證與售後服務
有關品質保證與售後服務的資訊，請查看本公司官方網站。

主要規格

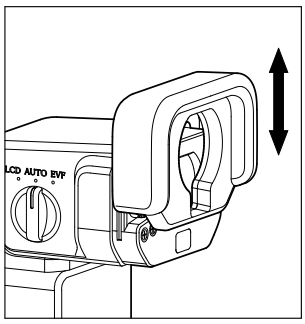
面板	0.5 吋 OLED 面板 約 576 萬點（視野率約 100%）
放大倍率	0.88 倍（50mm 鏡頭，無限遠，屈光度為 -1 dpt 時）
眼點	約 19.5mm （從目鏡最後端起算）
屈光度調節	-4.0 ～ +2.0 (dpt)
角度調節	0 ～ 90 度
外形尺寸 （寬×高×深）	約 50.2 × 77.8 × 62.1 mm (安裝眼罩 EC-51 時)
重量	約 110g (安裝眼罩 EC-51 時)

그림1–8

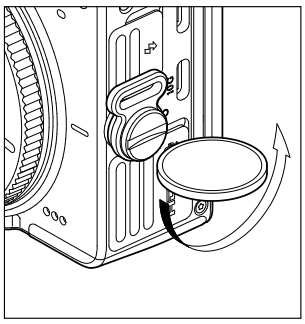
1



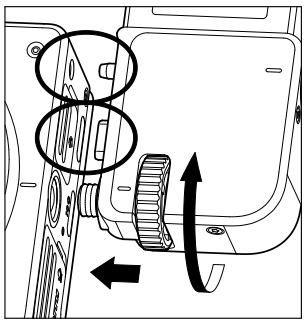
2



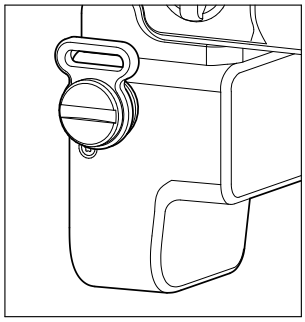
3



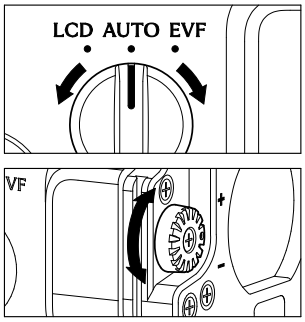
4



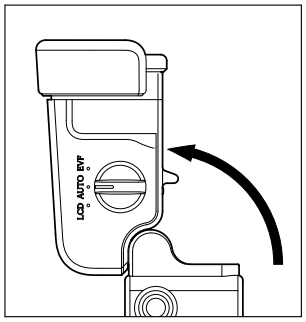
5



6, 7



8



전자 뷰파인더 EVF-21 을 구입해 주셔서 감사합니다 . 사용하기 전에 본 사용 설명서와 카메라 사용 설명서의 해당 부분을 잘 읽고 올바르게 사용해 주십시오 .

구성품

1. EVF-21 본체
2. 표준 아이컵 EC-51
   (뷰파인더에 장착되어 있습니다)
3. 대형 아이컵 EC-61
4. 수납 케이스

안전을 위한 주의사항

⚠경고

잘못 취급할 경우 사용자가 중상을 입을 수 있습니다 .

- 개조하거나 분해하지 마십시오 . 화재나 감전의 원인이 될 수 있습니다 .
- 젖은 손으로 만지지 마십시오 . 감전될 수 있습니다 .
- 물에 빠뜨리거나 내부에 물이 들어간 경우 , 구입처나 당사 서비스 센터로 연락해 주십시오 . 그대로 방치하면 화재나 감전의 원인이 됩니다 .
- 뜨거운 물건 근처나 낮 시간의 차 안에 방치하지 마십시오 . 제품 자체가 고온이 되어 화상의 원인이 될 수 있습니다 .
- 파손된 경우 유리 파편에 주의하십시오 . 부상의 원인이 됩니다 .
- 뷰파인더를 장시간 들여다보면 눈이 피로해지거나 멀미와 비슷한 증상이 나타날 수 있습니다 . 자주 휴식을 취하는 것을 권장합니다 .

⚠주의

잘못 취급할 경우 사용자가 상해를 입거나 물적 손해가 발생할 수 있습니다 .

- 뷰파인더 접안부에 직사광선을 쬐지 마십시오 . 내부 디스플레이가 손상될 수 있습니다 .
- 장시간 사용하여 뷰파인더의 온도가 상승하면 뷰파인더 밝기에 제한이 생길 수 있습니다 .
- 이 뷰파인더는 방진 및 방적 구조가 아닙니다 . 우천시나 물가에서 사용할 때는 젖지 않도록 주의하십시오 .
- 급격한 온도 변화로 인해 뷰파인더 내부에 결로가 생길 수 있습니다 . 결로는 고장의 원인이 되므로 주의하십시오 .
- 스트랩 홀더 장착 나사 구멍을 이용하여 삼각대에 고정하지 마십시오 . 뷰파인더가 파손될 우려가 있습니다 .
- 연결 단자부는 민감하게 만들어져 있습니다 . 부딪히거나 충격을 주지 않도록 주의하십시오 .

호환 카메라

이 뷰파인더는 다음의 카메라에 사용할 수 있습니다 .
Sigma FP2
호환되는 카메라의 최신 정보는 당사 웹사이트에서 확인해 주십시오 .

각부 명칭 (그림 1)

1. 위치 결정 핀
2. 연결 단자
3. 고정 링
4. 모니터 전환 레버
5. 아이피스
6. 시도 조절 다이얼
7. 스트랩 홀더 장착 나사 구멍
8. 아이 센서
9. 표준 아이컵 EC-51
10. 대형 아이컵 EC-61

아이컵에 대하여

EVF-21 은 표준 아이컵 (그림 1-9) 외에 차광 효과가 뛰어난 대형 아이컵 (그림 1-10) 을 함께 제공합니다 . 취향에 따라 교체하여 사용하십시오 .

아이컵의 탈부착 (그림 2)

분리 : 아이컵을 위로 밀어 분리합니다 .
장착 : 아이컵을 멈출 때까지 아래로 밀어 넣습니다 .

카메라에 부착하기

1. 카메라의 전원 스위치를 OFF 로 합니다 .
2. 카메라 왼쪽에 스트랩 홀더가 장착되어 있는 경우 , 동전 등을 사용하여 스트랩 홀더를 분리합니다 (그림 3).
3. 카메라의 USB 단자 (위) 와 뷰파인더의 연결 단자 , 카메라의 위치 결정 구멍과 뷰파인더의 위치 결정 핀을 맞춘 후 , 뷰파인더를 카메라에 밀착시킨 상태에서 고정 링을 화살표 방향으로 돌려 단단히 고정합니다 (그림 4).

- 카메라에서 분리한 스트랩 홀더는 뷰파인더의 스트랩 홀더 장착 나사 구멍에 장착할 수 있습니다 (그림 5).
- 촬영하기 전에 스트랩 홀더가 헐겁지 않은지 확인한 후 사용하십시오 . 스트랩 홀더가 헐거워지면 사용 중 카메라가 떨어질 수 있습니다 . 헐거워진 경우 동전 등을 사용하여 단단히 조여 주십시오 .
- 뷰파인더를 분리할 때는 카메라의 전원 스위치를 OFF 로 하고 , 고정 링을 화살표 방향으로 돌린 후 뷰파인더를 똑바로 잡아당겨 뺍니다 .

모니터 선택하기

모니터 전환 레버로 설정합니다 (그림 6).
AUTO: 아이 센서를 통해 뷰파인더와 카메라 LCD 모니터를 자동으로 전환합니다 .
LCD: 카메라의 LCD 모니터에 표시합니다 .
EVF: 뷰파인더에 표시합니다 .

- 다음의 경우 AUTO 모드에서 의도한 대로 표시가 전환되지 않을 수 있습니다 .
  - 눈 이외의 물체를 아이 센서에 가까이 댔을 때
  - 아이 센서에 강한 빛이 닿았을 때

시도 조절에 대하여

1. 아이컵을 위로 밀어 분리합니다 .
2. 뷰파인더를 들여다보면서 시도 조절 다이얼을 돌려 뷰파인더의 이미지가 선명하게 보이도록 조절하십시오 (그림 7).
3. 조절이 끝나면 아이컵을 다시 장착합니다 .

각도 조절에 대하여

아이피스 각도를 위로 최대 90 도까지 바꿀 수 있습니다 (그림 8).

OLED 패널에 대하여

OLED 패널의 특성상 일부 화소가 항상 켜져 있거나 켜지지 않는 화소가 존재할 수 있으나 고장이 아닙니다 . 양해 부탁드립니다 .

품질 보증 및 애프터 서비스에 대하여

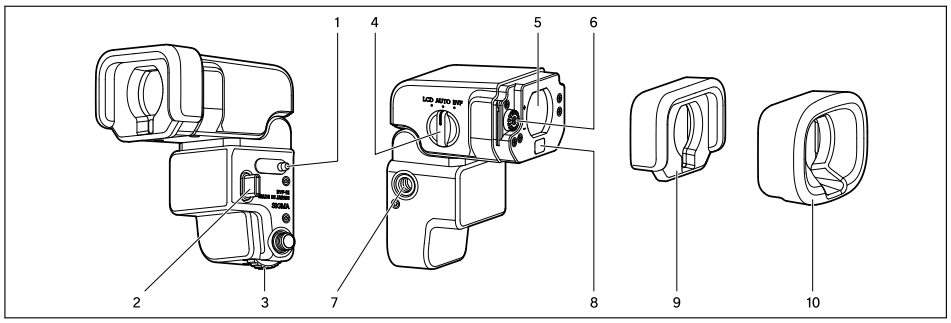
품질 보증 및 애프터 서비스에 대해서는 당사 웹사이트에서 확인해 주십시오 .

주요 사양

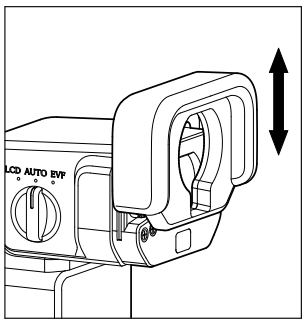
패널	0.5 형 OLED 패널 약 576 만 도트 (시야율 약 100%)
배율	0.88 배 (50mm 렌즈 , 무한대 , 시도 -1 dpt 시)
아이포인트	약 19.5mm (접안렌즈 끝부분부터)
시도 조절	-4.0~+2.0 (dpt)
각도 조절	0~90 도
외형 치수 (너비×높이×깊이)	약 50.2 × 77.8 × 62.1 mm (아이컵 EC-51 장착 시)
무게	약 110g (아이컵 EC-51 장착 시)

Рис.1–8

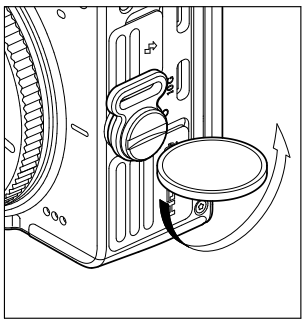
1



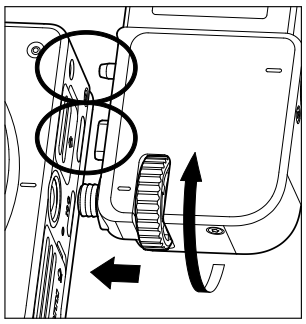
2



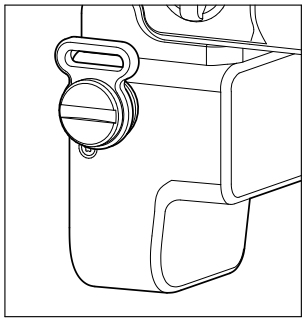
3



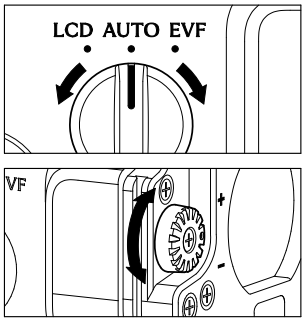
4



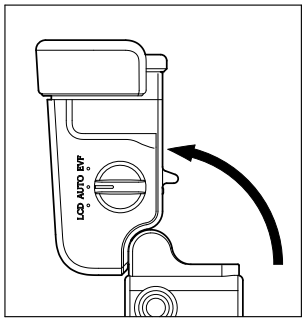
5



6, 7



8



ELECTRONIC VIEWFINDER EVF-21

РУССКИЙ Руководство По Эксплуатации

Благодарим вас за приобретение электронн ого видоискателя EVF-21. Перед использова нием продукта внимательно прочтите данн ое руководство , а также соответствующие р азделы в руководстве к вашей камере , чтоб ы обеспечить правильную эксплуатацию .

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Блок EVF-21
2. Стандартный наглазник EC-51 (прикреплен к видоискателю)
3. Большой наглазник EC-61
4. Футляр для хранения

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

⚠ВНИМАНИЕ

Неправильное обращение может привести к серьезным травмам пользователя .

- Не модифицируйте и не разбирайте изде лие . Это может привести к возгоранию и ли поражению электрическим током .
- Не прикасайтесь к изделию мокрыми рук ами . Это может привести к поражению э лектрическим током .
- Если изделие упало в воду или внутрь по пала вода , обратитесь к дилеру или в наш сервисный центр . Оставление без внима ния может привести к возгоранию или по ражению электрическим током .
- Не оставляйте изделие вблизи источнико в тепла или в автомобиле днем . Само изд елие может сильно нагреться и вызвать о жоги .
- В случае повреждения изделия остерегай тесь осколков стекла . Они могут стать пр ичиной травмы .
- Длительное использование видоискателя может вызвать утомление глаз или симпт омы , похожие на укачивание . Рекоменду ется делать частые перерывы .

⚠ВНИМАНИЕ

Неправильное обращение может привести к травмам пользователя или материальном у ущербу .

- Не подвергайте окуляр видоискателя воз действию прямых солнечных лучей ; это может повредить внутренний дисплей .
- Если видоискатель используется в течен ие длительного времени и его температу ра повышается , яркость видоискателя мо жет быть ограничена .
- Видоискатель не обладает пыле - и влагоз ащитой . Не допускайте намокания издел ия при использовании под дождем или вб лизи воды .
- Резкие перепады температур могут прив ести к образованию конденсата внутри в идоискателя . Конденсат может стать при чиной неисправности .
- Не используйте резьбовое отверстие для крепления ремня для установки камеры на штатив . Это может привести к повреж дению видоискателя .
- Соединительные клеммы являются чувств ительными компонентами . Избегайте удар ов или механических воздействий на них .

ПОДДЕРЖИВАЕМЫЕ КАМЕРЫ

Этот видоискатель подходит для следующи х камер .

Sigma FP2

Пожалуйста , посетите наш веб - сайт для по лучения последней информации о поддерж иваемых камерах .

НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ (Рис . 1)

1. Установочный штифт
2. Соединительная клемма
3. Стопорное кольцо
4. Селектор монитора
5. Окуляр
6. Диск коррекции диоптрий
7. Резьбовое отверстие для крепления рем ня
8. Датчик глаза
9. Стандартный наглазник EC-51
10. Большой наглазник EC-61

НАГЛАЗНИКИ

В комплекте с EVF-21 помимо стандартного наглазника (Рис . 1-9) поставляется большо й наглазник (Рис . 1-10) для лучшей защиты от света . Используйте любой из них в завис имости от ваших предпочтений .

СНЯТИЕ И УСТАНОВКА НАГЛАЗНИКА (Рис . 2)

Снятие : Сдвиньте наглазник вверх , чтобы с нять его .

Установка : Сдвиньте наглазник вниз до упо ра .

УСТАНОВКА НА КАМЕРУ

1. Выключите питание камеры .
2. Если на левой стороне камеры установле но крепление ремня , снимите его с помо щью монеты или аналогичного предмета (Рис . 3).
3. Совместив соединительную клемму видо искателя с USB- разъемом камеры (сверх у), а установочный штифт с установочны м отверстием камеры , прижмите видоис катель к камере и поверните стопорное к ольцо в направлении стрелки для надежн ой фиксации (Рис . 4).
- Снятое с камеры крепление ремня можно установить в резьбовое отверстие для кре пления ремня на видоискателе (Рис . 5).
- Перед съемкой убедитесь , что крепление ремня надежно зафиксировано . Если оно ослабнет , камера может упасть во время использования . При ослаблении снова п лотно затяните его с помощью монеты ил и аналогичного предмета .
- Для снятия видоискателя выключите кам еру , поверните стопорное кольцо в напра влении стрелки и потяните видоискатель прямо на себя .

ВЫБОР МОНИТОРА

Настройте дисплей с помощью селектора м онитора (Рис . 6).

AUTO: Автоматическое переключение меж ду видоискателем и ЖК - монитором камер ы с помощью датчика глаза .

LCD: Изображение выводится на ЖК - мони тор камеры .

EVF: Изображение выводится в видоискателе .

- В следующих случаях автоматическое пе реключение (AUTO) может работать неко рректно :
  - Если к датчику глаза приближается чт о - то кроме вашего глаза .
  - Если на датчик глаза попадает сильны й свет .

РЕГУЛИРОВКА ДИОПТРИЙ

1. Сдвиньте наглазник вверх , чтобы снять его .
2. Глядя в видоискатель , вращайте диск кор рекции диоптрий , пока изображение не станет четким (Рис . 7).
3. По окончании регулировки установите н аглазник на место .

РЕГУЛИРОВКА УГЛА

Окуляр можно наклонить вверх на угол до 90 градусов (Рис . 8).

ПАНЕЛЬ OLED (Органические светодиоды)

Из - за характеристик OLED- панели некото рые пиксели могут постоянно светиться ил и не светиться вообще . Это не является неи справностью .

ГАРАНТИЯ И ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖ ИВАНИЕ

Пожалуйста , посетите наш веб - сайт для по лучения информации о гарантии и послепр одажном обслуживании .

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Панель	0,5- дюймовая OLED- панель около 5,76 млн точек (Охват в идоискателя : около 100 %)
Увеличение	0,88x (объектив 50 мм на бес конечность , -1 дптр)
Вынос зрачка	Около 19,5 мм (от задней част и линзы окуляра)
Регулировка диоптрий	-4,0 — +2,0 дптр
Регулировка угла	0 — 90°
Размеры (Ш × В × Г)	Около 50,2 × 77,8 × 62,1 мм (с ус тановленным наглазником EC-51)
Вес	Около 110 г (с установленным наглазником EC-51)

EN: Disposal of Electric and Electronic Equipment in Private Households.
Disposal of used Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).
This symbol indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be collected separately for the recycling of electrical and electronic equipment. If the new products are purchased, this product might be handed over to the distributor or the collection system of waste electrical and electronic equipment eventually. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product or components of this product. If this product is disposed illegally, it might cause a possibility of penalties. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you have purchased the product.

DE: Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten aus privaten Haushalten.
Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (Anzuwenden in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit entsprechend geregeltem Abfall- Sammelsystem).
SIGMA unterstützt den Umweltschutz. Diese Produkt und die enthaltenen Zubehörteile erfüllen die Anforderungen der WEEE-Richtlinie. Bitte bewahren Sie diese Information auf. Dieses Symbol weist auf die getrennte Rücknahme elektrischer und elektronischer Geräte in EU-Ländern hin. Bitte werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll. Informieren Sie sich über das in Ihrem Land gültige Rücknahmesystem und nutzen Sie dieses zur Entsorgung. Batterien und Akkus sollten separat entsorgt werden.

FR: Elimination des Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques ménagers.
(Applicable dans l'Union Européenne selon les dispositions particulières de chaque Etat membre).
Ce symbole inscrit sur le produit ou sur l'emballage, le mode d'emploi et la carte de garantie indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte agréé des Déchets d'Equipements Electrique et Electroniques en fin de vie. En cas d'achat d'un produit neuf de remplacement, il peut être laissé au point de vente ou remis à un point de collecte agréé. En vous assurant que ce produit sera éliminé correctement, vous aiderez à lutter contre l'impact négatif pour l'environnement et la santé humaine qui résulterait d'un mode d'élimination inapproprié. Le non respect de ces dispositions peut entraîner une amende.

NL: Inzamelen van electronische apparatuur voor huishoudelijk gebruik.
Inzamelen van electronische apparatuur (van de toepassing in de EU en andere Europese landen met een gescheiden afval systeem).
Dit symbool geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Inplaats hier van zal het apart worden verzameld voor hergebruik van electrische- en electronische apparatuur. De producten die aan het einde van hun levensduur zijn dient u in te leveren bij de leverancier of bij het afval inzamelstation voor elektrische apparatuur. Indien u dit product op de juiste- / voorgeschreven wijze weggooit help u hiermee het milieu te sparen en voorkomt u dat schadelijke stoffen van dit product, of van de gebruikte onderdelen, de gezondheid van mens en dier kunnen schaden. Wanneer dit product illegaal wordt gedumpt kunnen boetes worden gegeven. Voor meer informatie voor hergebruiken van dit product kunt u contact opnemen met uw locale afval scheidingsstation of bij de winkel waar u het apparaat gekocht heeft.

ES: Disposición de equipamiento eléctrico y electrónico en casa privadas.
Disposición de uso de equipamiento ecléctico y electrónico (Aplicable en la Unión Europea y otros países con sistemas de recolección separados).
Este símbolo indica que este producto no debe ser tratado como otros residuos de uso general. Los equipos eléctricos y electrónicos deben reciclarse por separado y de manera correcta. Puede existir la posibilidad de devolver sus productos a su distribuidor habitual cuando adquiera un nuevo producto que sea de tipo equivalente o realice las mismas funciones, o depositarlos en los puntos de recogida municipales. Depositando este producto correctamente, UD ayuda al tratamiento adecuado de los productos reciclables y previene los efectos potencialmente negativos para el medioambiente y la salud, que podrían verse afectada por un incorrecto reciclado del producto. Si este producto es depositado de forma ilegal puede ser causa de penalización. Para más información sobre reciclar este producto, por favor contacte con el ayuntamiento de su ciudad, el servicio de basuras o la tienda donde compro su producto.

IT: Smaltimento domestico dei rifiuti elettrici ed elettronici.
Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (Per gli Stati UE e dell'Europa con raccolta differenziata dei rifiuti).
Il simbolo indica che questo prodotto non deve essere considerato un normale rifiuto domestico. Perciò deve essere raccolto separatamente ,in modo da permettere il riciclo dei suoi componenti elettrici ed elettronici. Quando si sostituisce con un nuovo prodotto, deve essere consegnato al distributore o al centro di raccolta per lo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici. Assicuratevi che il prodotto sia smaltito correttamente, aiuterete a prevenire negative conseguenze per l'ambiente e per la salute umana, che potrebbero essere causate dal suo inappropriato smaltimento. Se questo prodotto è smaltito contrariamente a quanto prescrive la legge, si può andare incontro a sanzioni.

SV: Hantering av elektriskt och elektroniskt hushållsavfall.
Hantering av förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning, gällande EU och övriga europeiska länder med separata uppsamlingssystem.
Denna syvmbol betyder att denna produkt ej skall hanteras som vanligt hushållsavfall. Istället skall den lämna till närmaste återvinningsstation. Genom att lämna in denna produkt på korrekt sätt, hjälper du till att förhindra skador på människa och miljö, som annars kunnat uppstå vid normal sophantering. Om din utrustning har lätt urtagbara batterier eller accumulatorer, var vänlig lämna in dem enligt lokala föreskrifter. Återvinning hjälper till att spara våra naturtillgångar. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, vänd Dig till ortens miljökontor eller till din handlare.

DA: Bortskaffelse af elektrisk/elektronisk udstyr i private husholdninger.
Bortskaffelse af kasseret elektrisk & elektronisk udstyr (Gældende for lande indenfor EU og andre europæiske lande med separat indsamlingsordning).
Dette symbol betyder, at udstyret ikke bør behandles som almindeligt husholdningsaffald. I stedet skal det afleveres på et godkendt indsamlingssted for behandling og genanvendelse af elektronisk udstyr. Ved at bortskaffe dette produkt på korrekt måde, sikrer du at affaldet behandles korrekt og genbruges i størst muligt omfang. Herved forhindres en evt. negativ miljømæssig og sundhedsmæssig effekt der kunne opstå ved forkert behandling af affaldet. Hvis udstyret indeholder batterier eller akkumulatorer der nemt kan tages ud, bør disse behandles separat i henhold til de lokale regler. Genbrug af materialer hjælper med at bevare de naturlige ressourcer. Hvis du ønsker mere detaljerede oplysninger om genbrug af dette produkt, kan du kontakte de lokale myndigheder, den lokale renovationsvirksomhed eller den forretning hvor du har købt produktet.

PT: Eliminação doméstica dos equipamentos eléctricos e electrónicos.
Eliminação de equipamento eléctrico e electrónico usado (aplicável na União Europeia e noutros países da Europa com sistemas de recolha de lixo separados).
O símbolo acima indica que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser separado para reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Se adquirir novos produtos, esta câmara deve ser entregue ao distribuidor ou a um sistema especializado de recolha de lixo. Assegurando a correcta eliminação destes equipamentos, ajudará a prevenir consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana causadas por uma inapropriada manipulação dos componentes deste produto. Se a eliminação for feita de forma ilegal, poderá dar lugar a eventuais penalizações. Para informação mais detalhada acerca da reciclagem deste produto, contacte os serviços camarários ou a loja onde adquiriu o mesmo.

CE

EN: The CE Mark is a Directive conformity mark of the European Community (EC).
DE: Die CE-Kennzeichnung ist eine Konformitätserklärung des Herstellers, die dokumentiert, daß das betreffende Produkt die Anforderungen von EG- Richtlinien einhält.
FR: Le label CE garantit la conformité aux normes établies par la Communauté Européenne.
NL: Het CE teken is een aanduiding voor de Europese Gemeenschap (EC).
ES: El logotipo CE es una directiva de conformidad con la Comunidad Europea (CE).
IT: Questo è il marchio di conformità alle direttive della comunità Europea (CE).
SV: CE-märket betyder att varan blivit godkänd av EU:s gemensamma kvalitetsnorm.
DA: CE-mærket er i overensstemmelse med de gældende regler i EU.
PT: A marca CE garante a conformidade com as normas estabelecidas pela Comunidade Europeia.

Represented Importer for EU: SIGMA (Deutschland) GmbH
Carl Zeiss Str. 10/2, D 63322 Rödermark, F.R.GERMANY
Sales: 06074 / 865 16 0 Service: 06074 / 865 16 65
Support: 06074 / 865 16 88 E-Mail: info@sigma-foto.de

UK CA

To users in the UK (excluding Northern Ireland)
UK Importer: The following importer description applies to products imported into the UK directly by SIGMA Imaging (UK) Ltd.
SIGMA Imaging (UK) Ltd.
1 Little Mundells, Welwyn Garden City, Hertfordshire, AL7 1EW

妨害電波自主規制について

VCCI

本カメラは、情報処理装置等電波障害自主規制協議会(VCCI)の基準にもとづくクラスB機器です。この装置は、住宅環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをしてください。

FC

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Australian RCM

Importer for Australia/New Zealand
C.R.Kennedy & Company Pty. Ltd.
300 Lorimer Street, Port Melbourne, Victoria, 3207, Australia
Tel +61-3-9823-1555

KC

적합성 평가를 받은자 상호 : Sigma Corporation
모델명 : EVF-21
인증 번호 : R-R-SCJ-EVF21
제조자/제조국 : Sigma Corporation/Japan

[B급 기기 (가정용 정보통신 기기)]
이 제품은 가정용으로 전자파적합등록을 한 제품으로서 주거지역은 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

SIGMA 한국 총 대리점 SAEKI P&C CO., LTD.
서울시 중구 수표로 22-12 세기빌딩
영업팀: 02-3668-3120 고객지원팀(A/S): 02-3668-3143
인터넷: www.sigma-photo.co.kr

62026

只适用于中国　产品中有害物质的名称及含有的信息表

		有害物质									
	部件名称	Pb	Hg	Cd	Cr(VI)	PBBs	PBDEs	DBP	DIBP	BBP	DEHP
10	基板部件	×	○	○	○	○	○	○	○	○	○

备注	注 1:○: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。 ×: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。 注 2:以上未列出的部件，表明其有害物质含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。
10 5	10 或 5 图形含义：此标识是适用于在中国境内销售的电子讯息产品的环保使用期限。此产品使用者只要遵守安全和使用上的注意事项，从生产之日起的十年或五年期间不会对环境污染，也不会对人身和财产造成重大影响。

制造商：株式会社适马
日本神奈川县川崎市麻生区栗木 2-8-15 号
进口商：适马贸易 (上海) 有限公司
上海市长宁区番禺路 222 弄 35 号 3 号楼 (上生新所 16 幢)102 室
邮寄包裹请填写 202 室
售后服务：400-852-8080 代表：021-6233-1086
或登录适马中国官方主页：www.sigma-photo.com.cn
2026 年 10 月印刷

製品のお問い合わせは…
シグマ カスタマーサポート部 フリーコール: 0120-9977-88
(携帯電話をご利用の方は 044-989-7436 にご連絡ください)
〒215-8530神奈川県川崎市麻生区栗木2丁目4番16号
サポート・インターネットページアドレス
sigma-global.com/jp/support/

サポート・メールアドレス
info@sigma-photo.co.jp

株式会社シグマ 本社:
〒215-0033 神奈川県川崎市麻生区栗木2丁目8番15号
インターネットホームページアドレス sigma-global.com/jp/

Sigma Corporation
2-8-15 Kurigi, Asao-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 215-0033 Japan
sigma-global.com/en/

Manufacturer/ 生产厂 / 制造商 : Sigma Corporation
Made in Japan/ 日本制造 / 日本製造

AV8M26Y01